

Aufbauanleitung
Assembly plan
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montagevoorschrift



Serien Nr.
Serial No.
No. série
Serie No.
No. serie
Seriennummer

Klappbollerwagen 'Paxi', grau

Folding handcart 'Paxi', grey • Chariot enfant pliable 'Paxi', gris • Vagón carrito abatible 'Paxi', gris • Carrello pieghevole 'Paxi', grigio • Inklapbare bolderkar 'Paxi', grijs



Art.-Nr. • Item No. • N° d'art. 23 80 01

Metallgestell, schwarz lackiert und Stoff, grau • Metal frame, painted black, and fabric, grey • Châssis métal, laqué noir et tissu, gris • Armazón metálico, barnizado en negro y con tejido gris • Telaio di metallo, verniciato nero e tessuto grigio • Metalen onderstel, zwart gelakt en stof, grijs

WICHTIG - SORGFÄLTIG LESEN! - FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

ACHTUNG: „Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.“

D

Sehr geehrte Kunden!

Wir freuen uns, dass Sie sich für diesen hochwertigen Artikel entschieden haben. Wir von Pinolino haben diesen Artikel mit großer Sorgfalt hergestellt. Die von uns verwendeten Lacke, Öle, Leime und Stoffe sind umweltschonend und entsprechen den strengen Auflagen der Europäischen Sicherheitsnormen.

Um Ihnen unnötige Mühen zu ersparen, lesen Sie zunächst die Aufbauanleitung sorgfältig durch. Kontrollieren Sie die Vollständigkeit der mitgelieferten Teile und sehen Sie sich die Abbildungen genau an, bevor Sie mit der Montage beginnen. Bei unsachgemäßer Bedienung oder Montage und insbesondere bei Veränderungen der Konstruktion erlischt der Garantianspruch.

Normative Verweise:

DIN EN 1757 „Handbetriebene Flurförderfahrzeuge“

Achtung:

ACHTUNG: „Beim Transport von schweren Lasten. Die erforderlichen Kräfte zur Handhabung des Wagens variieren mit der Größe der Last, dem Zustand des Bodens und dem Zustand des Wagens.“

ACHTUNG: „Es besteht Gefahr von herabfallenden Lasten.“

ACHTUNG: „Die Deichsel darf nicht quer gestellt werden, um den Wagen anzuhalten.“

ACHTUNG: „Der Wagen darf für Anwendungen, bei denen die Gefahr einer Überschreitung der Nennt Tragfähigkeit besteht, nicht verwendet werden.“

ACHTUNG: „Nur für den Transport von Waren geeignet.“

Warnung:

WARNUNG: „Dieser Wagen ist nicht zum Transport von Personen / Kindern geeignet.“

WARNUNG: „Dieser Wagen ist nicht für den Gebrauch von Personen unter 14 Jahren geeignet.“

WARNUNG: „Dieser Artikel ist nicht zum Anhängen an ein Fahrzeug geeignet.“

WARNUNG: „Es ist vor jedem Gebrauch zu prüfen, dass der Wagen korrekt aufgebaut ist und keine Bauteile beschädigt sind.“

WARNUNG: „An der Zugdeichsel befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.“

WARNUNG: „Dieses Erzeugnis ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.“

WARNUNG: „Der Wagen darf wegen der Möglichkeit der Überlastung und eines Verlustes der Kontrolle nicht auf Gefällstrecken verwendet werden.“

Sicherheitshinweis:

Lesen Sie die Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.

Dieser Wagen ist nur für den privaten Gebrauch geeignet.

Das maximale Transportgewicht beträgt 70kg.

Der Wagen ist nur für Schrittgeschwindigkeit geeignet.

Die Montage ist nur von Erwachsenen durchzuführen.

Das Beladen des Wagens ist nur durch Erwachsene durchzuführen.

Stellen Sie den Wagen nicht auf einem abschüssigen Gelände ab es besteht die Gefahr des unbeabsichtigten Wegrollens.

Stellen Sie die Deichsel beim Abstellen quer.

Verwenden Sie keine Teile, wenn sie lose oder locker sind.

Kontrollieren Sie alle Bauteile vor jeder Fahrt auf Funktion.

Der Wagen muss in Übereinstimmung mit den Angaben des Herstellers verwendet, instand gehalten und repariert werden und darf nicht verändert oder mit Anbaugeräten ausgerüstet werden, ohne sich davon zu vergewissern, dass der Wagen immer noch sicher ist.

Es dürfen nur original Ersatzteile des Herstellers verwendet werden.

Vom Hersteller nicht zugelassene Ersatzteile, dürfen nicht verwendet werden.

Um die Standsicherheit nicht zu beeinträchtigen, muss der Wagen beladen oder unbeladen, langsam und ruck frei bewegt werden. Beim Befahren von Neigungen dürfen diese 2% nicht überschreiten, dabei darf der Wagen nicht beladen sein. Defekte oder zerstörte Warnhinweise und Hinweisschilder am Wagen sind sofort zu erneuern
Bitte überzeugen Sie sich regelmäßig vom festen Sitz aller Schrauben. Schrauben dürfen nicht lose sein, weil sich ein Kind Körperteile quetschen kann oder Kleidung (z.B. Schnüre, Halsketten, Bänder, Puppen usw.) sich verfangen kann. Es könnte die Gefahr der Erdrosselung bestehen.
Denken Sie an das Risiko von offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen, wie elektrische Heizstrahler, gasbeheizte Öfen usw. in der unmittelbaren Umgebung des Bollerwagens.
Der Bollerwagen ist nicht zu benutzen, wenn irgendein Teil defekt ist, abgerissen ist oder fehlt. Kunststoffbeutel und etwaige Kunststoffelemente/Verpackungen sind sofort zu entfernen oder für Kinder unzugänglich aufzubewahren!
Bitte benutzen Sie für die Montage einen Schraubenzieher. Um Beschädigungen am Produkt zu vermeiden, darf zum Anschrauben der Beschläge kein Akkuschauber verwendet werden.

Montagehinweise:

Bitte achten Sie bei der Montage der Bauteile auf eine gerade, ebene Fläche. Stellen Sie sicher, dass der Artikel nicht schief steht. Zur Schonung des Artikels und Ihrer Fußböden, empfehlen wir zur Montage die Umverpackung als Unterlage zu verwenden.

Pflege:

Mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch abwischen. Näheres dazu finden Sie auch unter www.pinolino.de.

Was Sie sonst noch wissen sollten:

Bei der Herstellung unserer Möbel und Spielwaren werden ausschließlich Lacke und Lasuren verarbeitet, die gesundheitlich unbedenklich sind. Manchmal kann es produktionsbedingt zu Geruchsentwicklungen durch die fabrikneuen Möbel kommen. In diesem Falle empfehlen wir dieser ungefährlichen Geruchsbelästigung durch mehrmaliges Stoßlüften entgegen zu wirken.



Im Servicefall:

Sollte es trotz ständiger Produktionsüberwachung zu einem Mangel kommen, so kreuzen Sie das entsprechende Bauteil auf dieser Aufbauanleitung bitte deutlich an. Drucken Sie sich von unserer Webseite, www.pinolino.de, das Servicefall-Kontaktformular aus. Beschreiben Sie kurz den Fehler bzw. das Problem. Senden Sie die vollständige Aufbauanleitung, die Kopie des Kaufbelegs sowie das ausgefüllte Kontaktformular-Servicefall, mit Angabe der Seriennummer (diese finden Sie auf dem Karton, auf der Aufbauanleitung und am Artikel), an unsere unten genannte Adresse.

OHNE RÜCKSENDUNG DIESER AUFBAUANLEITUNG UND DES KAUFBELEGS ERFOLGT KEINE ANERKENNUNG EINER EVENTUELLEN REKLAMATION.

Nun wünschen wir Ihnen viel Freude mit Ihrem Pinolino-Bollerwagen.

Hergestellt von:

Pinolino
Kinderträume GmbH
Sprakeler Str. 397
D-48159 Münster
Fax +49-(0)251-23929-88
service@pinolino.de
www.pinolino.de



IMPORTANT - PLEASE READ CAREFULLY! - KEEP FOR FUTURE REFERENCE

CAUTION: “To be used under direct supervision of an adult.”



Dear clients,

We are glad that you have chosen this premium product. We, the Pinolino staff, have manufactured this item with greatest care. The lacquers, oils, glues and fabrics that were used are eco-friendly and comply with the strict European safety standards.

To spare you unnecessary effort, carefully read the assembly instructions first. Check whether you have all the parts and study the illustrations carefully before you start the assembly. Improper handling or assembly and especially construction alterations will void all warranty claims.

Normative references:

DIN EN 1757 “Manually operated floor- borne vehicle”

Caution:

CAUTION: “During the transport of heavy loads: The forces required for the manipulation of the hand cart vary with the size of the load, the condition of the ground and the condition of the handcart.”

CAUTION: “Danger of dropping loads.”

CAUTION: “The towing bar must not be placed across in order to stop the hand cart.”

CAUTION: “The hand cart must not be used in case there is a danger of overstepping the nominal carrying capacity.”

CAUTION: “For product carriage only.”

Warning:

WARNING: “The hand cart must not be used for people / children transport.”

WARNING: “The hand cart must not be used by people under 14.”

WARNING: “The hand cart is not suitable for attaching to a vehicle.”

WARNING: “Before each use, check if the hand cart is assembled correctly and that no component is damaged.”

WARNING: “Loads fixed on the hitch tongue affect the stability of the hand cart.”

WARNING: “The article is not suitable for jogging or skating.”

WARNING: “The hand cart is not to be used on down grades, because there is danger of capacity overload and loss of control.”

Safety requirements:

Please read the requirements carefully before using and keep them for future reference. If you don't follow these requirements, the safety may be affected.

This handcart is for private use only.

The maximal transport weight of the handcart is 70 kg.

The handcart is suitable for digit rate only.

The handcart is for adult assembly only.

Loading of the handcart is to be made by adults only.

Don't place the handcart on a declined ground. Danger of accidental rolling away.

When parking the handcart, place the towing bar across.

Do not use single parts that are loose.

Before each ride, check the functionality of all parts .

The handcart has to be used, maintained and repaired only according with the indications of the producer. It must not be changed or equipped with attachments without previously assuring that the handcart is still safe.

Use only original spare parts from the producer.

Spare parts not admitted by the producer must not be used .

In order not to affect the stability, the handcart, loaded or empty, has to be moved slowly and smooth.

When passing over inclinations, these can not exceed 2%, and the handcart must not be loaded.

Damaged or destroyed warning notices on the handcart should be immediately exchanged.

Please check regularly that the screws are well tightened. The screws should not be loose, as children could squeeze certain parts of their body or catch items of clothing (e.g. laces, necklaces, bands, dolls etc.). These might present the hazard of strangulation. Take into consideration the risks of open fires and other strong heat sources like electric heaters, gas stoves etc. in the close proximity of the handcart. Do not use the handcart if single parts are broken, torn or missing. Synthetic bags or other synthetic elements/wrappings should be immediately removed or kept out of the reach of children. Please use only a screwdriver for the assembly. To avoid damaging the product, do not use an electric screwdriver for tightening the screws!

Assembly instructions:

Please take into consideration that the parts should be assembled on an even, flat surface. Make sure that the article is not inclined. In order to protect the article and the floor, we recommend using the packaging of the article as underlay during the assembly.

Maintenance:

Wipe with a slight, non-abrasive material. Also find details on www.pinolino.de.

What else you should know:

In producing our furniture and toys we only use oils, varnishes and glazes that do not pose a health hazard and are appropriate for children's furniture. As a result of the production process, new furniture can sometimes retain a specific odor. To counter this harmless inconvenience we recommend repeated venting.



For service cases:

If, despite constant supervision of the production process, a flaw should turn up, please mark the respective part clearly in this assembly plan. Print the Customer Service contact form from our website, www.pinolino.de. Shortly describe the flaw or the problem. Send the complete assembly plan, a copy of the receipt and the Customer Service contact form, which you have filled in, with the specification of the serial number (it can be found on the packaging, on the assembly instructions and on the article), to our address below.

**WITHOUT RECONSIGNMENT OF THIS ASSEMBLY PLAN AND OF THE RECEIPT,
POSSIBLE COMPLAINTS WILL NOT BE TAKEN INTO CONSIDERATION.**

We wish you much joy with your Pinolino handcart.

Manufactured by:

Pinolino
Kinderträume GmbH
Sprakeler Str. 397
D-48159 Münster
Fax +49-(0)251-23929-88
service@pinolino.de
www.pinolino.de



IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT! A GARDER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

ATTENTION: “À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte.”

F Chers clients,

Nous vous remercions pour avoir acheté cet article de haute qualité. Nous avons produit cet article avec le plus grand soin. Les laques, les adhésifs, les huiles et les textiles utilisés sont écologiques et correspondent aux normes européennes de sécurité.

Pour vous épargner tout effort inutile nous vous recommandons de lire attentivement et intégralement ces instructions de montage. Assurez-vous de la présence dans le paquet de tous les composants listés ci-dessous, avant de commencer les opérations de montage. En cas de manipulation défectueuse, particulièrement dans les cas où les instructions de montage ne sont pas respectées, la garantie sera annulée.

Références normatives:

DIN EN 1757 “Gerbeur manuel”

Attention:

ATTENTION: “Au transport de lourdes charges. Les forces nécessaires pour la manipulation du chariot varient en fonction du gabarit de la charge, l'état du terrain et l'état du chariot.”

ATTENTION: “Il ya un risque de chute des charges.”

ATTENTION: “Il n'est pas permis de mettre la barre de traction en diagonale pour arrêter le chariot.”

ATTENTION: “Le chariot ne doit pas être utilisé pour destinations, pour lesquelles il y a le risque de dépasser la capacité nominale inscrite.”

ATTENTION: “Destiné uniquement au transport de marchandises.”

Avertissement:

AVERTISSEMENT: “Ce chariot n'est pas approprié pour le transport de personnes / enfants.”

AVERTISSEMENT: “Ce chariot n'est pas approprié pour l'utilisation par des personnes de moins de 14 ans.”

AVERTISSEMENT: “Cet article n'est pas approprié pour la fixation à un véhicule.”

AVERTISSEMENT: “Avant chaque utilisation veuillez vérifier que le chariot est correctement assemblé et qu'aucune pièce n'est endommagée.”

AVERTISSEMENT: “Les charges attachés à la barre de traction affectent la stabilité du chariot.”

AVERTISSEMENT: “Ce produit ne convient pas pour courir ou faire du roller.”

AVERTISSEMENT: “Le chariot ne doit pas être utilisé sur des pentes à cause de la possibilité de congestion et perte du contrôle.”

Consignes de sécurité:

Lire attentivement les instructions avant utilisation et conserver les pour référence ultérieure. Si vous ne suivez pas ces instructions, la sécurité peut être compromise.

Ce chariot est destiné uniquement pour usage privé.

Le poids maximum de la charge est de 70 kg.

Le chariot est conçu uniquement pour la vitesse de marche.

Le montage doit être réalisé exclusivement par des adultes.

Le chargement du chariot se fait uniquement par des adultes.

Pendant le stationnement la barre de traction doit être placé en diagonale.

Ne pas placer le chariot sur un terrain en pente, il y a le risque de déplacement imprévu.

Ne pas utiliser de pièces, si elles sont lâches ou desserrés.

Avant chaque course veuillez vérifier si tous les composants sont fonctionnels.

Le chariot doit être utilisé conformément aux spécifications du fabricant, entretenu et réparé et ne peut pas être modifié ou équipé avec des pièces jointes, sans s'assurer du fait que le chariot est toujours sûr.

Utiliser uniquement des pièces de rechange originales.

Les pièces de rechange qui n'ont pas été autorisées par le fabricant ne peuvent pas être utilisées.

Pour ne pas perturber la stabilité, le chariot chargé ou non chargé, doit être déplacé par mouvement lent et non saccadé.

Si le chariot circule sur une pente, celle-ci ne doit pas dépasser 2%, et le chariot ne doit pas être chargé.

Les avertissements et les panneaux indicateurs défectueux ou endommagés sur le chariot doivent être remplacés immédiatement.

Veillez vous assurer régulièrement que toutes les vis sont bien serrées. Les vis ne doivent pas être desserrées, parce qu'un enfant peut se coincer ou des vêtements (p. ex. lacets, colliers, bandes, poupées etc.) peuvent s'empêtrer. Il peut exister le risque d'étranglement.

Pensez aux risques liés aux feux ouverts ou à d'autres sources de fortes chaleurs, comme les radiateurs électriques, les chauffages à gaz etc. à proximité immédiate du chariot.

Ne pas utiliser le chariot si l'une de ses parties est cassée, endommagée ou manquante. Enlever le papier et le plastique d'emballage et mettez-les immédiatement hors de la portée des enfants!

Utiliser pour le montage un tournevis. Pour ne pas détériorer le produit, vous ne devez pas utiliser un tournevis électrique pour fixer les vis!

Indications de montage:

Faites attention que le montage soit fait sur une surface plane. Assurez-vous que l'article ne penche pas.

Afin de protéger l'article et votre plancher, nous vous conseillons de utiliser l'emballage extérieur comme une sous-couche.

Entretien:

Essuyer avec un chiffon doux, non abrasif. Vous pouvez trouver plus de détails aussi sur www.pinolino.de.

Autres choses que vous devez savoir:

Pour la fabrication de nos meubles et de nos jouets, nous utilisons exclusivement des vernis, des lasure et des huiles sans danger pour la santé et qui conviennent particulièrement pour meubles d'enfants. Parfois il se peut qu'en raison du mode de production les meubles neufs dégagent une odeur. En ce cas pour contrecarrer cette odeur inoffensive, nous vous conseillons d'aérer plusieurs fois la pièce.



Service:

Si malgré une surveillance constante de nos produits, un défaut est constaté, veuillez cocher le composant concerné dans ce manuel de montage. Veuillez imprimer le formulaire de contact de notre site www.pinolino.de. Décrivez brièvement le défaut ou bien la problème. Envoyez ces instructions de montage, une copie de la facture et aussi le formulaire Service complété, avec le numéro de série (qui vous trouvez sur le carton, sur les instructions de montage et sur l'article même), à l'adresse indiquée ci-dessous.

SANS CES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET UNE COPIE DE LA FACTURE OU DE LA QUITTANCE D'ACHAT UNE ÉVENTUELLE RÉCLAMATION NE SERA PAS PRISE EN CONSIDÉRATION.

Nous vous souhaitons de profiter au mieux de votre acquisition.

Fabriqué par:

Pinolino
Kinderträume GmbH
Sprakeler Str. 397
D-48159 Münster
Fax +49-(0)251-23929-88
service@pinolino.de
www.pinolino.de



¡IMPORTANTE - LEERSE ATENTAMENTE! - GUARDAR PARA UTILIZACIÓN POSTERIOR

ATENCIÓN: “¡Emplearse bajo la directa vigilancia de un adulto, solamente!”

ES

Muy estimados clientes,

Nos proporciona sumo placer de haber elegido este artículo de calidad. Nosotros, el equipo Pinolino, lo hemos relizado con el más alto cuidado. Los barnices, aceites, adhesivos y tejidos utilizados son ecológicos y corresponden con las normas estrictas de seguridad de la Unión Europea.

Para evitar el esfuerzo inútil, leen primeramente las instrucciones de montaje atentamente. Comprueben si fueron entregadas todas las piezas y estudien atentamente los imágenes antes de comenzar el montaje. El empleo no correspondiente, el montaje incorrecto y especialmente las modificaciones constructivas del artículo pueden tener como consecuencia la pérdida de la garantía.

Referencias normativas:

DIN EN 1757 „Vehículos operados manualmente para el transporte sobre el suelo”

Atención:

ATENCIÓN: “En el transporte de las cargas pesadas. El poder necesario para el manejo del carro varía en depender de tamaño de la carga, estado del suelo y estado del carro.”

ATENCIÓN: “Peligro de caer la carga.”

ATENCIÓN: “No coloquen lanza al través con el fin de parar el carro.”

ATENCIÓN: “No utilizen el carro cuando hay el peligro de sobrepasar la capacidad portante.”

ATENCIÓN: “Utilizarse para el transporte de mercancía, solamente.”

Señales de peligro:

ATENCIÓN: “Este carro no es asignado para el transporte de personas/niños.”

ATENCIÓN: “Este carro no debe ser utilizado por las personas debajo de 14 años de edad.”

ATENCIÓN: “Este producto no es asignado para agregar a vehículos.”

ATENCIÓN: “Comprobarse antes de cada una utilización si el producto se encuentra correctamente montado e, si las partes componentes están en buen estado.”

ATENCIÓN: “Las cargas cogidas por lanza influyen la estabilidad del carro.”

ATENCIÓN: “Este producto no se presta para jogging o skating.”

ATENCIÓN: “Por motivo de la posibilidad de sobrecarga y la pérdida del control, el carro no debe ser utilizado en partes accidentadas.”

Recomendación para seguridad:

Antes de utilizar, leen atentamente las instrucciones y guardarlas. En caso de que no siguen las instrucciones, la seguridad puede ser afectada.

Este carro es asignado exclusivamente para utilización privada.

El peso máximo de transporte es de 70 kg.

El carro se presta solamente para velocidad a paso.

Montarse solamente por personas mayores.

No almacenen el carro sobre un terreno inclinado. Hay el periglo de correr hacia la cuesta.

Durante el almacenaje, coloquen lanza a lo largo.

No utilizen componentes desprendidas o ligeras.

Antes de cada una utilización, comprueben el funcionamiento de las componentes.

El carro puede ser utilizado, mantenido y reparado sólo de conformidad con las indicaciones del productor. No debería ser modificado o agregarse otros dispositivos sin asegurarse previamente que el producto queda seguro.

Utilizen solamente accesorios y repuestos originales del productor.

No empleen repuestos no aceptados por el productor.

Les rogamos se aseguren a regularidad si los tornillos se encuentran apretados. Los tornillos no deben ser ligeros porque el niño podría aplastar partes de su cuerpo o puede coger sus vestidos (ej. cordones, cadenas de cuello, bandas, muñecas etc.) Podría existir el peligro de estrangulación.

Tomen en consideración el riesgo de una fuente de fuego abierto u otras fuentes poderosas de calor, como radiadores eléctricos, estufas a gas etc. en el acercamiento del artículo.

¡El carro no debe ser utilizado si algunas de las piezas faltan, están rotas, agrietadas o deterioradas. Las bolsas de plástico y otros elementos del material plástico/embalaje serán inmediatamente apartados o no quedarán en la mano de los niños!

Les rogamos de utilizar en el montaje un destornillador. Para evitar el deterioro del producto no es permitido la utilización de un destornillador eléctrico para la sujeción con tornillos de herraje.

Indicaciones para montaje:

Asegúrense de que el montaje está efectuado sobre un plano liso e horizontal. El artículo no debe que sea inclinado.

Para proteger el artículo y suelo de rascaduras les recomendamos a montar el artículo sobre su embalaje.

Cuidado:

Se borra con un material ligero no abrasivo. Uds pueden buscar detalles también en www.pinolino.de.

Que necesitan Uds saber más:

En la ejecución del mobiliario y nuestros juguetes se emplean exclusivamente aceites y barnices y rochas que no dañan a la salud y que son especialmente recomendados al mobiliario para niños. En los casos raras, por motivo del proceso de producción, el mueble nuevo puede emanar olores específicos. Para apartar este olor otramente dicho inofensivo, recomendamos una ventilación reiterada.



Quejas:

Si a pesar de la vigilancia continua del proceso de producción encuentran Uds un defecto, les rogamos de circuir en claro dicho elemento sobre la presente instrucción de montaje. Imprimen nuestro formulario de contacto para quejas de nuestro sitio, www.pinolino.de. Describan en resumen el defecto o problema. Envíen la instrucción de montaje, la copia del recibo así como el formulario de contacto para quejas, llenado, junto con el número de serie (que lo encuentran sobre la caja, sobre la instrucción de montaje y también sobre el artículo) en la dirección de más abajo.

**SIN VUELTA DE LA PRESENTE INSTRUCCIÓN DE MONTAJE Y DEL RECIBO
UNA POSIBLE QUEJA NO SIGUE SER TENIDA EN CUENTA.**

Deseamos a gozarse de artículo Pinolino.

Producido por:

Pinolino
Kinderträume GmbH
Sprakeler Str. 397
D-48159 Münster
Fax +49-(0)251-23929-88
service@pinolino.de
www.pinolino.de



IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE! CONSERVARE PER FUTURE UTILIZZAZIONI

ATTENZIONE: “Utilizzare soltanto sotto la diretta sorveglianza di un adulto!”

IT

Gentili clienti,

Complimenti per aver scelto questo prodotto di qualità. Noi, il personale della Pinolino, lo abbiamo creato con massima cura. Le vernici, gli oli, le colle e i tessuti utilizzati sono ecologici e conformi alle severe norme di sicurezza dell'Unione Europea. Per risparmiarvi fatica inutile, prima leggete attentamente le istruzioni di assemblaggio. Controllate se vi sono stati consegnati tutti i pezzi e studiate attentamente le illustrazioni prima di iniziare l'assemblaggio. L'uso inadeguato o l'assemblaggio errato e, in particolare, le alterazioni costruttive del prodotto dovute al montaggio possono portare alla decadenza della garanzia.

Riferimenti normativi:

DIN EN 1757 „Veicoli operati manualmente per il trasporto sul pavimento”

Attenzione:

ATTENZIONE: “Per il trasporto dei carichi pesanti, la potenza necessaria per la manovra del carrello varia a seconda dell'ingombro del carico, dello stato del pavimento e dello stato del carrello.”

ATTENZIONE: “Pericolo di caduta del carico.”

ATTENZIONE: “Non sistemare il timone di traverso per fermare il carrello.”

ATTENZIONE: “Non utilizzare il carrello quando c'è pericolo di superare la capacità portante.”

ATTENZIONE: “Utilizzare soltanto per trasporto merci.”

Avvertenze:

ATTENZIONE: “Questo carrello non è destinato al trasporto di persone / bambini.”

ATTENZIONE: “Questo carrello non è utilizzato da persone minori di 14 anni.”

ATTENZIONE: “Questo prodotto non è destinato per l'allaccio di veicoli.”

ATTENZIONE: “Verificare prima di ogni utilizzo se il prodotto è montato correttamente e se le parti componenti sono in buono stato.”

ATTENZIONE: “I carichi agganciati al timone interessano la stabilità del carrello.”

ATTENZIONE: “Questo prodotto non è adatto per jogging o skating.”

ATTENZIONE: “A causa della possibilità di sovraccarico e della perdita del carrello, quest'ultimo non deve essere utilizzato su terreni accidentati.”

Raccomandazioni per sicurezza:

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle. Se non seguite le istruzioni, la sicurezza può essere interessata. Questo carrello è destinato esclusivamente per l'uso privato.

Il peso massimo di trasporto è 70 kg.

Il carrello è adatto soltanto per la velocità a passo d'uomo.

Montare soltanto da persone adulte.

Non depositare il carrello su un terreno inclinato. Esiste pericolo di scivolamento.

Per lo stoccaggio, sistemare il timone di traverso.

Non utilizzare componenti staccati o leggeri.

Prima di ogni uso, controllare il funzionamento dei componenti.

Il carrello può essere utilizzato, conservato e riparato soltanto in base alle indicazioni del produttore. Non dovrebbe essere modificato o essere annessi allo stesso altri dispositivi senza assicurarsi in precedenza che il prodotto resta in sicurezza.

Utilizzare soltanto accessori e pezzi di ricambio originali dal produttore.

Non utilizzare pezzi di ricambio non accettati dal produttore.

Vi preghiamo di assicurarvi regolarmente se le viti sono serrate. Le viti non devono essere leggere, in quanto il bambino potrebbe schiacciarsi parti del corpo o agganciarsi i vestiti (es. lacci, catenine da collo, nastri, bambole ecc.). Potrebbe esserci il pericolo dello strangolamento.

Prendere in considerazione il rischio di una fonte di fuoco aperto o altre fonti forti di calore, come radiatori elettrici, stufe a gas ecc. nelle vicinanze del prodotto.

Il carrello non deve essere utilizzato se i pezzi mancano, sono rotti, crepati o danneggiati. Le buste in plastica o altri elementi in materiale plastico / confezioni saranno rimossi tempestivamente o non saranno lasciati alla portata dei bambini!

Vi preghiamo di utilizzare un cacciavite per il montaggio. Per evitare il danneggiamento del prodotto, non è consentito l'uso di un cacciavite elettrico per l'avvitamento della ferramenta.

Indicazioni per il montaggio:

Assicuratevi che il montaggio sia effettuato su una superficie liscia e orizzontale. Il prodotto non deve essere inclinato.

Per proteggere il prodotto e i pavimenti da graffi vi consigliamo di montare il prodotto sulla sua confezione.

Cura:

Si pulisce con un panno leggero, non abrasivo. Per maggiori dettagli si veda anche www.pinolino.de.

Cos'altro dovete sapere:

Per la fabbricazione dei nostri mobili e giocattoli utilizziamo soltanto oli, vernici e coloranti che non rappresentano un pericolo per la salute e che sono in particolare raccomandati per l'arredo dei bambini. Raramente, a seguito del processo di produzione, i mobili nuovi possono avere un odore specifico. Per contrastare questi odori d'altronde innocui, vi consigliamo di ventilare ripetutamente la stanza.



Servizio:

Se malgrado la sorveglianza continua del processo di produzione individuate un difetto, vi preghiamo di circondare il relativo elemento su queste istruzioni di montaggio. Stampate il modulo di contratto per reclami dal nostro sito, www.pinolino.de. Descrivete brevemente il difetto o il problema. Inviatelo alle istruzioni di montaggio, la copia della ricevuta, nonché il modulo di contratto per reclami compilato insieme al numero di serie (che troverete nella scatola, sulle istruzioni di montaggio e sul prodotto) al nostro indirizzo riportato qui sotto.

SENZA LA RICONSEGNA DEL PRESENTE LIBRETTO DI ISTRUZIONI E DELLA FATTURA, GLI EVENTUALI RECLAMI NON SARANO PRESI IN CONSIDERAZIONE.

Vi auguriamo di godervi in pieno il prodotto Pinolino

Prodotto da:

Pinolino
Kinderträume GmbH
Sprakeler Str. 397
D-48159 Münster
Fax +49-(0)251-23929-88
service@pinolino.de
www.pinolino.de



BELANGRIJK - ZORGVULDIG LEZEN! VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN

LET OP: „Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene!”

NL Geachte klanten,

Wij verheugen ons erop dat u voor dit kwaliteitsproduct heeft gekozen. Wij, de Pinolino-team hebben dit artikel zorgvuldig gemaakt. De gebruikte lakken, oliën, lijmen en stoffen zijn milieuvriendelijk en voldoen aan de strenge veiligheidsnormen van de Europese Unie.

Om onnodige inspanning te besparen, leest u eerst zorgvuldig de montageaanwijzing. Controleer eerst dat alle onderdelen geleverd zijn en kijk zorgvuldig naar de beelden voordat u de montage begint. Oneigenlijk gebruik, onjuiste montage en vooral veranderingen in de samenstelling van het artikel kunnen het verval van de garantie als gevolg hebben.

Veiligheidsrichtlijnen:

DIN EN 1757 „Voor handbediende vloertransportmiddelen”

Let op:

LET OP: „Het transport van zware lasten. De kracht voor de handeling van de bolderwagen verschilt afhankelijk van de grootte van de last, de stand van de vloer en de stand van het wagen.”

LET OP: „Gevaar voor vallende lasten.”

LET OP: „Plaats de trekarm niet schuin om de bolderwagen te stoppen.”

LET OP: „Deze bolderwagen niet gebruiken indien draagvermogen is overschreden.”

LET OP: „Slechts voor het goederenvervoer gebruiken.”

Waarschuwingen:

LET OP: „Deze bolderwagen is niet bestemd voor het vervoer van personen/ van kinderen.”

LET OP: „Deze bolderwagen moet niet gebruikt worden door personen onder 14 jaar.”

LET OP: „Dit product dient niet als aanhanger voor voertuigen gebruikt worden.”

LET OP: „Vóór ieder gebruik, checken of het product juist gemonteerd is en of de onderdelen in goede staat zijn.”

LET OP: „De lasten op de trekarm heeft uitwerking op de stevigheid van het product.”

LET OP: „Dit product zou niet voor jogging of skating worden gebruikt.”

LET OP: „Vanwege de risico van overlading en van controlerverlies dient de bolderwagen niet op oneffen vloeren worden gebruikt.”

Veiligheidsaanwijzing:

Vóór het gebruik, lees zorgvuldig en bewaar de gebruiksaanwijzingen. Mocht u de gebruiksaanwijzingen niet naleven, dan kan de veiligheid worden beïnvloed.

Deze bolderwagen is uitsluitend voor persoonlijk gebruik.

De maximum draaggewicht is 70 kg.

De bolderwagen is geschikt voor loopsnelheid.

Het product dient uitsluitend door volwassenen gemonteerd worden.

De bolderwagen niet op een hellens vlak opslagen. Het gevaar bestaat dat hij bergaf gaat.

Plaats bij het opslag de trekarm schuin.

Gebruik geen losgemaakte of losse onderdelen.

Vóór ieder gebruik check de werking van de onderdelen.

De bolderwagen kan slechts gebruikt, onderhoud en gerepareerd worden volgens de aanwijzingen van de producent. Er dienen geen wijzigingen eraan gebracht worden en ook geen inrichtingen aangemaakt worden.

Alleen originele onderdelen en toebehoren van de producent gebruiken

Gebruik geen onderdelen die door de producent niet goedgekeurd zijn.

Zorg regelmatig ervoor dat de schroeven vast zitten. De schroeven moeten niet los te zijn, omdat het kind zich zou kunnen bezeren of zijn kleding zou kunnen blijven haken (snoeren, halskettingen, banden, poppen, etc). Pas op voor het verstikkingsgevaar.

Zorg ervoor dat het artikel niet in de nabijheid van open vuur of sterke warmtebronnen, zoals elektrische verwarmingstoestel, gaskachel geplaatst is.

De bolderwagen niet gebruiken als sommige onderdelen ontbreken, gebroken, gebarsten of beschadigd zijn. De plastic zakken en andere kunststofelementen/verpakkingen onmiddellijk verwijderen of buiten bereik van de kinderen brengen.

Gebruik voor de montage de inbusleutel in de doos en een schroef. Om de beschadiging van het product te vermijden is het gebruik van een elektrische schroef niet toegestaan.

Montagetips:

Zorgt u ervoor dat de montage op een vlakke, waterpas vloer wordt gedaan. Het artikel moet niet scheef staan.

Ter bescherming van het artikel en van uw vloeren tegen krassen, raden wij u om de montage op de verpakking te doen.

Onderhoud:

Met een zachte, niet schurende doek schoonmaken. Nadere informatie kunt u ook op www.pinolino.de vinden.

Wat moet u nog weten:

Bij de verwaarding van onze meubelen en speelgoed worden uitsluitend oliën en lakken gebruikt die niet schadelijk voor de gezondheid zijn. In zeldzame gevallen, kan het gebeuren dat nieuwe meubels vanwege het productieproces bepaalde geuren hebben. Om dit eigenlijk onschadelijke geur te verwijderen raden wij een herhaalde uitluchting aan.



Klachten:

Indien, ondanks een voortdurende toezicht van het productieproces, u een fout mocht ontdekken, kruis dan het desbetreffende element duidelijk op deze montageaanwijzing aan. Print het klachtenformulier uit en stuur het aan onze website www.pinolino.de. Omschrijft u in het kort de fout of het probleem. Verstuur de montageaanwijzing samen met een kopie van de kwitantie en het klachtenformulier naar het ondervermelde adres.

ZONDER TERUGGAVE VAN DEZE MONTAGEAANWIJZING EN VAN DE KWITANTIE ZAL EEN EVENTUELE KLACHT NIET IN BEHANDELING WORDEN GENOMEN.

Wij hopen dat u geniet van uw Pinolino produkt.

Vervaardigd door:

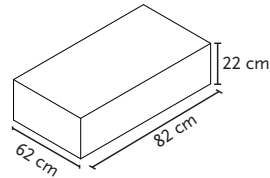
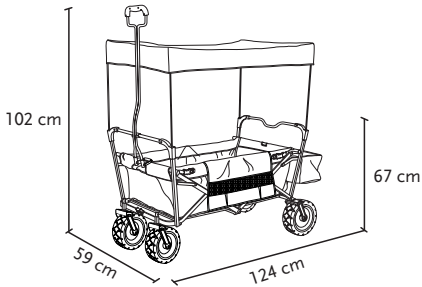
Pinolino
Kinderträume GmbH
Sprakeler Str. 397
D-48159 Münster
Fax +49-(0)251-23929-88
service@pinolino.de
www.pinolino.de



Produktspezifikationen • Product specifications • Spécifications du produit • Especificaciones del producto • Specificazioni del prodotto • Productspecificaties

Artikelmaß • Product size • Dimensions de l'article • Mediciones producto • Dimensioni del prodotto • Artikelafmetingen

Karton • Pack • Carton • Embalaje • Confezione • Verpakking



Gewicht • Weight • Poids • Peso • Peso • Gewicht
13 kg

Weitere Artikel aus diesem Programm • Other products from this program • Autres articles de cette collection • Otros productos de este programa • Altri prodotti della presente collezione • Andere artikels in dit programma



23 80 00
Klappbollerwagen 'Einhorn'
• Folding handcart 'Einhorn'
• Chariot enfant pliable 'Einhorn'
• Vagón carrito abatible 'Einhorn'
• Carrello pieghevole 'Einhorn'
• Inklapbare bolderkar 'Einhorn'



23 80 05
Klappbollerwagen 'Porti'
• Folding handcart 'Porti'
• Chariot enfant pliable 'Porti'
• Vagón carrito abatible 'Porti'
• Carrello pieghevole 'Porti'
• Inklapbare bolderkar 'Porti'



23 80 11
Bollerwagen 'Paxi dlx' mit Bremse, anthrazit
• Folding handcart 'Paxi dlx' with brake, anthracite
• Chariot enfant pliable 'Paxi dlx' avec frein, anthracite
• Vagón carrito abatible 'Paxi dlx' con freno, antracita
• Carrello pieghevole 'Paxi dlx' con freno, anthracite
• Inklapbare bolderkar 'Paxi dlx' met rem, antraciet



23 80 12
Bollerwagen 'Paxi dlx' mit Bremse, rot
• Folding handcart 'Paxi dlx' with brake, red
• Chariot enfant pliable 'Paxi dlx' avec frein, rouge
• Vagón carrito abatible 'Paxi dlx' con freno, roja
• Carrello pieghevole 'Paxi dlx' con freno, rosso
• Inklapbare bolderkar 'Paxi dlx' met rem, rood



23 80 13
Bollerwagen 'Paxi dlx' mit Bremse, blau
• Folding handcart 'Paxi dlx' with brake, blue
• Chariot enfant pliable 'Paxi dlx' avec frein, bleu
• Vagón carrito abatible 'Paxi dlx' con freno, azul
• Carrello pieghevole 'Paxi dlx' con freno, azzuro
Inklapbare bolderkar 'Paxi dlx' met rem, blauw



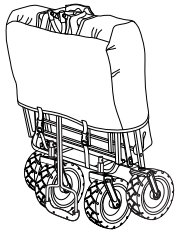
23 90 12
Bollerwagen 'Maxi'
• Handcart 'Maxi'
• Chariot 'Maxi'
• Carro 'Maxi'
• Carrozzina 'Maxi'
• Bolderwagen 'Maxi'



23 90 54
Bollerwagen 'Til' mit Bremse
• Handcart 'Til' with brake
• Chariot 'Til' avec frein
• Carro 'Til' con freno
• Carrozzina 'Til' con freno
• Bolderwagen 'Til' met rem



23 90 88
Bollerwagen 'Pirat Jack' mit Bremse
• Handcart 'Pirat Jack' with brake
• Chariot 'Pirat Jack' avec frein
• Carro 'Pirat Jack' con freno
• Carrozzina 'Pirat Jack' con freno
• Bolderwagen 'Pirat Jack' met rem



1 x A

Bollerwagen
Handcart
Chariot
Carro
Carrozzina
Bolderwagen



1 x B

Baldachin
Canopy top
Baldaquin
Baldaquin
Baldacchino
Baldakijn

Aufbaupersonen • Persons needed for assembly • Personnes nécessaires au montage • Personas necesarias para montaje • Numero di persone occorrenti per il montaggio • Aantal personen voor de montage



Die Montage sollte unbedingt von 1 Erwachsenen durchgeführt werden!

The assembly must necessarily be carried out by 1 adult!

Le montage doit être réalisé par 1 adulte!

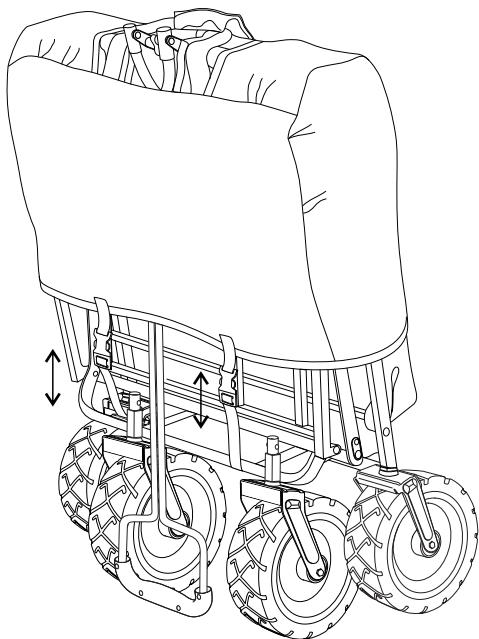
¡El montaje va de ser realizado imprescindible por 1 adulto!

L'assemblaggio dovrà essere eseguito per forza da 1 persona adulta!

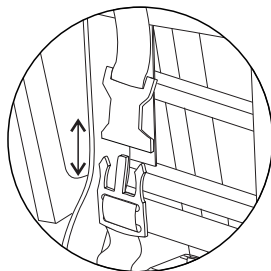
De montage moet noodzakelijkerwijs door 1 volwassene worden uitgevoerd!



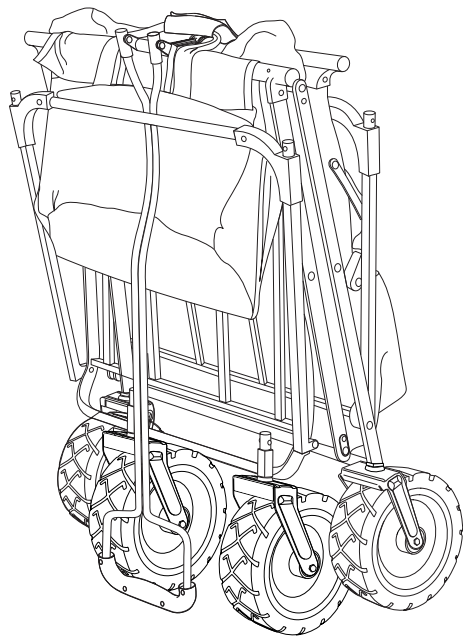
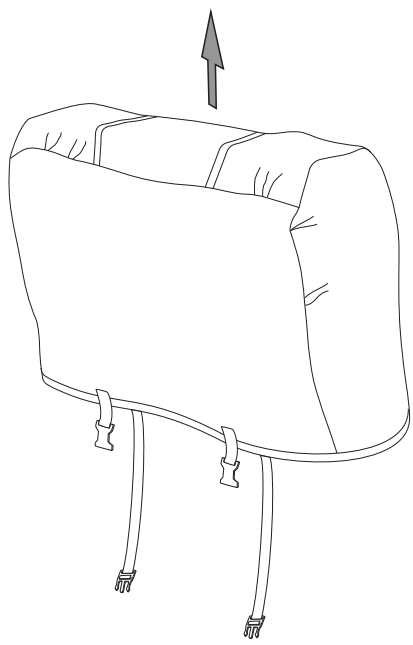
1



1 x A

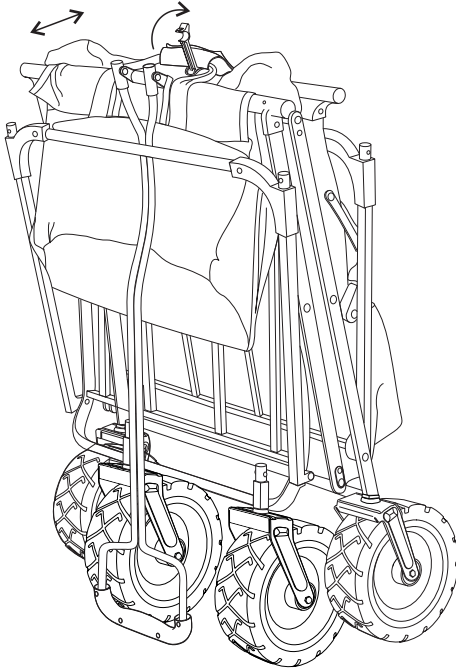


2

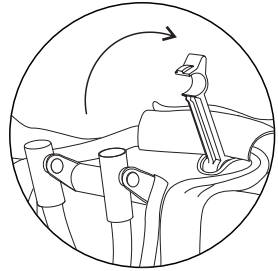


1 x A

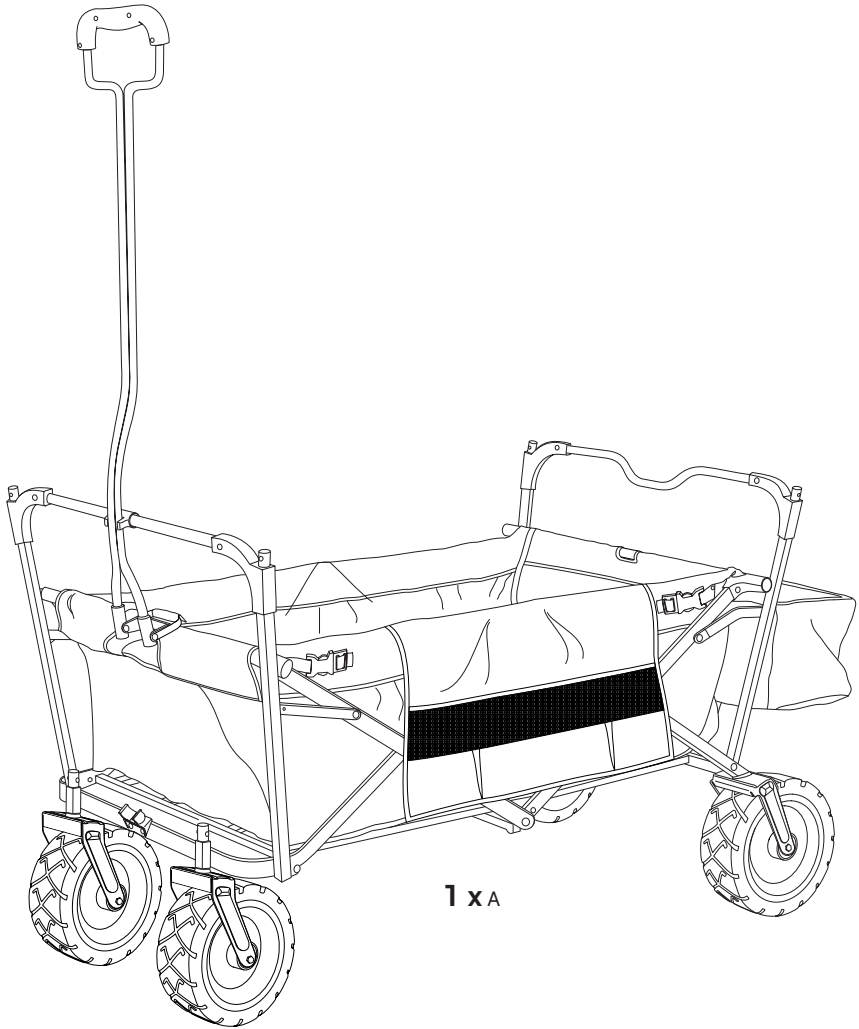
3



1 x A

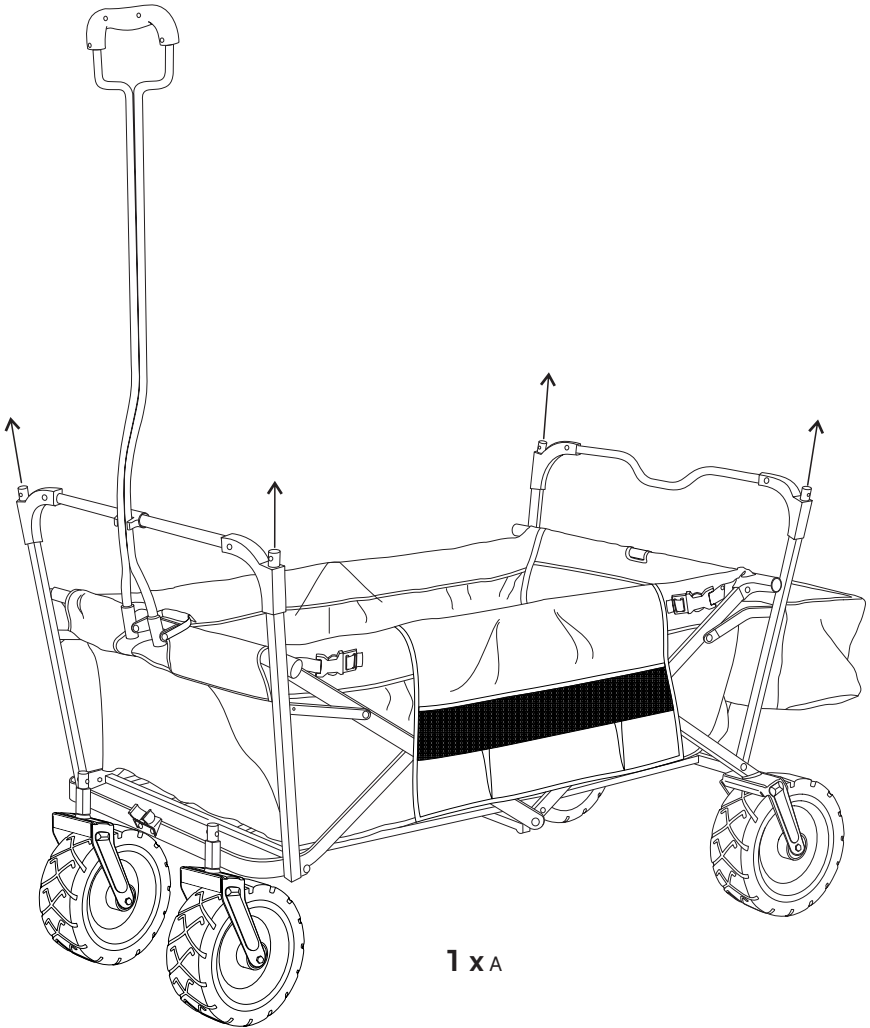


4



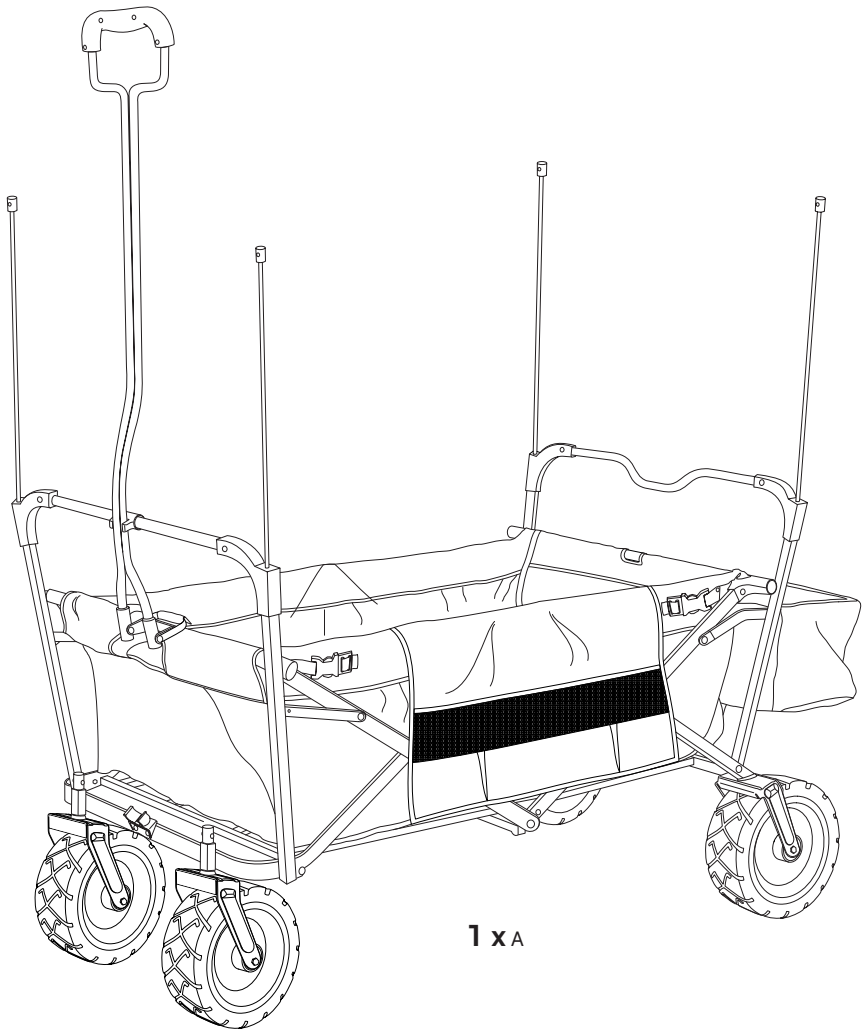
1 x A

5



1 x A

6

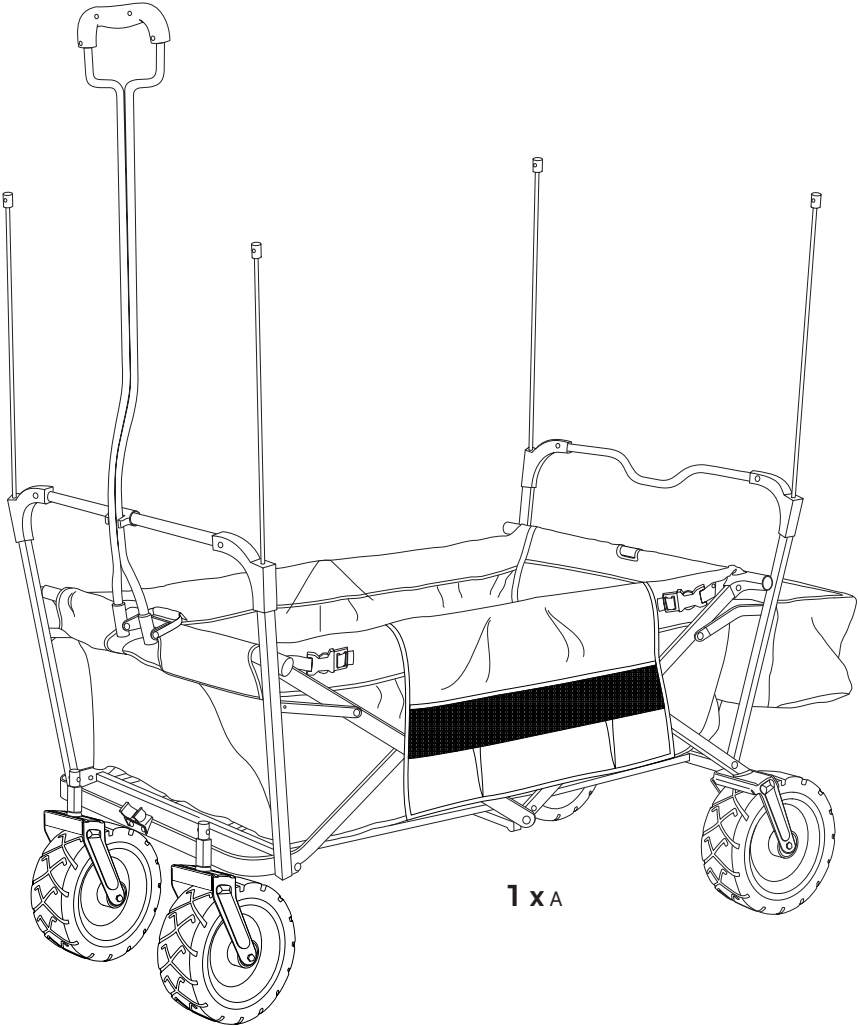


1 x A

7



1 x B



1 x A



- Notizen:
- Notes:
- Notes:
- Apuntes:
- Nota:
- Notities: